



## TISKOVÁ ZPRÁVA

Opery v Ostravě s anglickými titulky!

V Ostravě 17. 10. 2017

**Divadlo Antonína Dvořáka v Ostravě oslavilo 28. září 110 let. Ke svým narozeninám dostalo divadlo, a tedy i diváci, hned několik důležitých dáreků. Tím největším darem zcela jistě bylo nové titulkovacího zařízení. Každé operní představení budou moci nyní diváci sledovat jak v českém jazyce, tak v anglickém. Pozvěte své zahraniční partnery, klienty a přátele do divadla a sdílejte kulturní zážitek společně...**

Počátkem 99. sezóny bylo v Národním divadle moravskoslezském v Ostravě uvedeno provozu nové titulkovací zařízení, které umožní titulkování operních představení nejen v českém, ale souběžně i v anglickém jazyce. „*Chceme tak dále deklarovat vstřícnost a přátelskost k český nehovořícím návštěvníkům, a to nejen těm, kteří v současné době v Ostravě žijí a pracují, ale i těm, kteří do Ostravy často zajíždějí i za naším zajímavým a i ve světě stále častěji oceňovaným uměleckým programem operního souboru!*“ uvádí ředitel NDM **Jiří Nekvasil**.

Nové titulkovací zařízení je v současné době tvořeno dvěma panely, které jsou umístěné v technických lóžích ve 2. pořadí vlevo i vpravo v hledišti Divadla Antonína Dvořáka. „*Každý panel je osazený pětímilimetrovými plnobarevnými LED diodami černé barvy v hustotě 40 000 pixelů na metr čtvereční, to znamená, že každý náš panel má 49 152 pixelů. Výhodou černé barvy LED je, že při nezobrazování panel neruší, je černý. Další výhodou je to, že nové panely jsou bez potřeby větrání a jsou tedy tiché,*“ vysvětluje technický šéf **Stanislav Muntág**.

Oba panely zobrazují stejné informace tak, aby je viděl divák z každého místa v hledišti pod pozorovacím úhlem 140 stupňů. Titulkovací zařízení se navíc může mechanicky posouvat v horizontální rovině, což umožňuje v případě nepoužití jeho zasunutí do zadní části lóže.

**Marcela Bednařiková**

Tisková mluvčí a PR

**NÁRODNÍ DIVADLO MORAVSKOSLEZSKÉ**  
příspěvková organizace statutárního města Ostrava  
Čs. legií 148/14, 701 04 Ostrava  
GSM: +420 774 997 516  
E-mail: [marcela.bednarikova@vasedivadlo.cz](mailto:marcela.bednarikova@vasedivadlo.cz)  
[www.ndm.cz](http://www.ndm.cz)



**NÁRODNÍ DIVADLO MORAVSKOSLEZSKÉ**  
PŘÍSPĚVKOVÁ ORGANIZACE STATUTÁRNÍHO MĚSTA OSTRAVA  
UL. ČS. LEGIÍ 148/14, 701 04 OSTRAVA - MORAVSKÁ OSTRAVA  
**OSTRAVA!!!**

„Panely pracují jako obrazovka monitoru a zobrazují informace z připojeného počítače, který je vybaven speciálním softwarem. Lze zobrazit 4 řádky textu v různých jazycích a případně i obrazové sdělení s možností nastavení intenzity jasů,“ dodává Muntág.

V sezóně 2017/2018 se mohou diváci těšit jak na otitulkování nových premiér (Giuseppe Verdi: **Otello**, Christoph Willibald Gluck: **Ifigenie v Aulidě**, Dmitrij Dmitrijevič Šostakovič: **Lady Macbeth Mcenského újezdu** a Giuseppe Verdi: **La traviata**), tak i těch, které jsou v současnosti na repertoáru Národního divadla moravskoslezského (Ambroise Thomas: **Hamlet**, Gioacchino Rossini: **Lazebník sevillský!!!**, Bedřich Smetana: **Prodaná nevěsta**, Bedřich Smetana: **Tajemství**, Benjamin Britten: **Zneuctění Lukrécie**).

**Marcela Bednařiková**  
Tisková mluvčí a PR

**NÁRODNÍ DIVADLO MORAVSKOSLEZSKÉ**  
příspěvková organizace statutárního města Ostrava  
Čs. legií 148/14, 701 04 Ostrava  
GSM: +420 774 997 516  
E-mail: marcela.bednarikova@vasedivadlo.cz  
[www.ndm.cz](http://www.ndm.cz)